

# Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Brühl

---



## DIENSTLEISTUNGS-AUFTRAG OFFENES VERFAHREN

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N):

Stadt Brühl, Stabsstelle Justitiariat und Zentrale Vergabestelle, z. Hd. Frau Dreschmann /  
Herrn Müller, Uhlstraße 3, D – 50321 Brühl, Telefon: 02232 / 79-4960 oder 02232 / 79-5030,  
Telefax: 02232 / 79-5040.

E-Mail: [pdreschmann@bruehl.de](mailto:pdreschmann@bruehl.de) / [smueller@bruehl.de](mailto:smueller@bruehl.de)

Internet-Adresse: [www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)

#### Weitere Auskünfte erteilen (Inhaltliche Fragen zu den Vergabeunterlagen):

Gesellschaft für Bauen und Wohnen der Stadt Brühl GmbH, Herr Balto, Theodor-Körner-  
Straße 21 a, D – 50321 Brühl, Telefon: 02232 / 1578-26.

#### Verdingungs- / Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen sind erhältlich bei:

den oben genannten Kontaktstellen.

#### Angebote / Teilnahmeanträge sind zu richten an:

die oben genannten Kontaktstellen.

#### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN):

Regional- oder Lokalbehörde.

Allgemeine öffentliche Verwaltung.

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: Nein

### ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

#### II.1) BESCHREIBUNG:

##### II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den Auftraggeber:

Reinigungsleistungen in verschiedenen städtischen Objekten im Stadtgebiet Brühl  
(Los 1-5).

##### II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung:

Dienstleistung, Dienstleistungskategorie 14. Hauptort der Dienstleistung: Stadt Brühl  
NUTS-Code: DEA 27.

### **II.1.3) Gegenstand der Beauftragung:**

Öffentlicher Auftrag.

### **II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens:**

Gebäudereinigungsdienstleistungen (Unterhaltsreinigung und Grundreinigung) für verschiedene städtische Gebäude im Stadtgebiet Brühl, aufgeteilt in 5 Lose.

### **II.1.6.) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

74731000, 74760000, 74750000.

### **II.1.7) Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Ja.

### **II.1.8) Aufteilung in Lose:**

Ja, 5 Lose. Die Angebote können für ein oder mehrere Lose eingereicht werden.

### **II.1.9) Varianten / Alternativangebote sind zulässig:**

Nein.

## **II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS:**

### **II.2.1) Gesamtmenge bzw. –umfang:**

Insgesamt 17 öffentliche, kommunale Gebäude; darunter Schulen, Kindertagesstätten, Turnhallen, Friedhofsgebäude, ein Sportheim und das Klärwerk der Stadt Brühl.  
Gesamtreinigungsfläche pro Jahr: ca. 5.320.911 qm.

### **II.2.2) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG:**

Beginn: 01.08.2008, Ende: 31.07.2011.

### **II.3) Optionen:**

Ja. Der Vertrag wird für die Dauer von 3 Jahren geschlossen, es besteht die einmalige Option den Vertrag um 1 weiteres Jahr zu verlängern.

### **Angaben zu den Losen:**

#### Los-Nr. 1

Bezeichnung: Gebäudeinnenreinigung (ohne Fensterreinigung).

#### **1.) Kurze Beschreibung:**

Unterhalts- und Grundreinigung.

Objekt: HS Clemens-August-Schule, Clemens-August-Str. 33, 50321 Brühl

Objekt: Kita Lessingstr. 24-26, 50321 Brühl

Objekt: Turnhalle Clemens-August-Schule, Clemens-August-Str. 33, 50321 Brühl

#### **2.) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

74731000, 74760000, 74750000.

#### **3.) Menge oder Umfang:**

Unterhaltsreinigungsfläche pro Jahr: ca. 1.516.300 qm.

#### **4.) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags:**

Nein.

**5.) Weitere Angaben zu den Losen:**

Los-Nr. 2

Bezeichnung: Gebäudeinnenreinigung (ohne Fensterreinigung).

**1.) Kurze Beschreibung:**

Unterhalts- und Grundreinigung.

Objekt: Gesamtschule, Otto-Wels-Str. 1, 50321 Brühl

Objekt: Kita Eckdorfer Str. 37, 50321 Brühl

Objekt: Südfriedhof, Bonnstr. 134, 50321 Brühl

**2.) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

74731000, 74760000, 74750000.

**3.) Menge oder Umfang:**

Unterhaltsreinigungsfläche pro Jahr: ca. 1.148.589 qm.

**4.) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags:**

Nein.

**5.) Weitere Angaben zu den Losen:**

Los-Nr. 3

Bezeichnung: Gebäudeinnenreinigung (ohne Fensterreinigung).

**1.) Kurze Beschreibung:**

Unterhalts- und Grundreinigung.

Objekt: KGS Badorf, Badorfer Str. 93, 50321 Brühl

Objekt: KGS St.-Franziskus-Schule, An der Synagoge 1, 50321 Brühl

**2.) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

74731000, 74760000, 74750000.

**3.) Menge oder Umfang:**

Unterhaltsreinigungsfläche pro Jahr: ca. 995.847 qm.

**4.) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags:**

Nein.

**5.) Weitere Angaben zu den Losen:**

Los-Nr. 4

Bezeichnung: Gebäudeinnenreinigung (ohne Fensterreinigung).

**1.) Kurze Beschreibung:**

Unterhalts- und Grundreinigung.

Objekt: GGS Martin-Luther-Schule, Bonnstr. 52, 50321 Brühl

Objekt: Kita Wilhelmstr. 33, 50321 Brühl

Objekt: Kita Kaiserstr. 29, 50321 Brühl

Objekt: Sportheim Vochem, Hürther Str., 50321 Brühl

Objekt: Kunst- und Musikschule, Liblarer Str. 12-14, 50321 Brühl

**2.) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

74731000, 74760000, 74750000.

**3.) Menge oder Umfang:**

Unterhaltsreinigungsfläche pro Jahr: ca. 1.088.889 qm.

**4.) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags:**

Nein.

**5.) Weitere Angaben zu den Losen:**

Los-Nr. 5

Bezeichnung: Gebäudeinnenreinigung (ohne Fensterreinigung).

**1.) Kurze Beschreibung:**

Unterhalts- und Grundreinigung.

Objekt: Kita Merseburger Str. 1, 50321 Brühl

Objekt: TH Melanchthon-Schule, Kaiserstr. 29, 50321 Brühl

Objekt: Kita Sophie-Scholl-Str. 2, 50321 Brühl

Objekt: Klärwerk der Stadt Brühl, Industriestr. 131, 50389 Wesseling-Berzdorf

**2.) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

74731000, 74760000, 74750000.

**3.) Menge oder Umfang:**

Unterhaltsreinigungsfläche pro Jahr: ca. 571.286 qm.

**4.) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags:**

Nein.

**ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN**

**III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG:**

**III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

**III.1.4) Sonstige Bedingungen an die Auftragsausführung:**

Ja. Siehe Verdingungsunterlagen.

**III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN:**

Die Bieter müssen die nachfolgend bezeichneten Unterlagen zum Nachweis der Fachkunde, der Zuverlässigkeit und der Leistungsfähigkeit mit dem Angebot zusammen einreichen.

Gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen EU-Mitgliedstaaten oder Vertragsstaaten des EWR-Abkommens werden anerkannt und müssen mit einer beglaubigten Übersetzung in die deutsche Sprache eingereicht werden.

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

### **III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister:**

- Kopie des Auszugs aus dem Handelsregister.
- Kopie des Versicherungsscheines der Haftpflichtversicherung.
- Eine Erklärung des Bieters, dass die Ausschlussgründe nach § 7 Nr. 5 VOL / A auf ihn nicht zutreffen.
- Eine Erklärung über die Einhaltung der tarifrechtlichen Bestimmungen für die im Unternehmen des Bieters tätigen Arbeitnehmer.
- Kopie der Steuerunbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes (Kopie, nicht älter als 6 Monate).
- Kopie der Unbedenklichkeitsbescheinigung des Sozialversicherungsträgers (Kopie, nicht älter als 6 Monate)
- Auskunft aus dem Gewerbezentralregister (Original, nicht älter als 6 Monate, oder als beglaubigte Kopie).
- Kopie der Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft (Kopie, nicht älter als 6 Monate).
- Angabe der vom Bieter zum Einsatz beabsichtigten Subunternehmer einschließlich der geforderten Nachweise auch für die Subunternehmer.

### **III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit:**

- Referenzliste mit mindestens 5 Referenzen unter Angabe der ausgeführten Leistungen, des Leistungsumfangs, der Auftragsdauer und des Ansprechpartners (Name, Funktion, Telefonnummer).

### **III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit:**

- Benennung der technischen Leitung für die ausgeschriebenen Objekte, deren Qualifikation und Verfügbarkeit (wie schnell kann diese Person vor Ort sein?) sowie Benennung der zuständigen Filiale/Hauptsitz.
- Beschreibung und Erklärung zur auftragsbezogenen Anwendung des Qualitätsmanagementsystems des Bieters (Angabe über Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001:2000 und gegebenenfalls Nachweis, Mitgliedschaft RAL Gütegemeinschaft und gegebenenfalls Nachweis, Beschreibung der Implementierung des QM Systems beim Objektstart).

### **III.2.4) Vorbehaltene Aufträge:**

Nein.

### **III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE:**

#### **III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten:**

Ja.

Gebäudereiniger gemäß Handwerksordnung (Gesetz zur Ordnung des Handwerks in der gültigen Fassung) oder Bewerber, die gemäß den Rechtsvorschriften des EG-Mitgliedstaates oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens, in dem sie ansässig sind, zur Erbringung der betreffenden Dienstleistung berechtigt sind.

**III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen:**

Ja.

**ABSCHNITT IV: VERFAHREN**

**IV.1) VERFAHRENSART:**

**IV.1.1) Verfahrensart:**

Offenes Verfahren.

**IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN:**

**IV.2.1) Zuschlagskriterien:**

Wirtschaftlich günstigstes Angebot in Bezug auf die nachstehenden Kriterien:

- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 1. Preis                   | Gewichtung: 60. |
| 2. Qualität (Leistungsmaß) | Gewichtung: 40. |

**IV.2.2) Es wird eine elektronische Auktion durchgeführt:**

Nein.

**IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN:**

**IV.3.1) Aktenzeichen beim Auftraggeber:**

600034 EUOV (01/08) Dr

**IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags:**

Nein.

**IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen (*ausgenommen bei einem DBS*) bzw. der Beschreibung: (*bei einem wettbewerblichen Dialog*)**

Die Unterlagen sind kostenpflichtig: Preis: 18,00 Euro.

Zahlungsbedingungen und –weise:

Für die Versendung der Verdingungsunterlagen wird eine Schutzgebühr in Höhe von 18,00 EUR erhoben. Die Gebühren sind vor der schriftlichen Anforderung der Verdingungsunterlagen auf das Konto-Nr. 133 000 100, BLZ 370 502 99 bei der Kreissparkasse Köln, für ausländische Bewerber IBAN-Nr. DE 55370502990133000100, Swift Code BIC COKSDE33 unter Angabe des Verwendungszwecks „43110 / 1106 0770 Schutzgebühr Ausschreibung Reinigung“ zu überweisen.

Die Verdingungsunterlagen sind – unabhängig von der Überweisung – rechtzeitig schriftlich anzufordern (per Fax oder per Post). Der Anforderung ist die Kopie des Überweisungsbelegs beizufügen. Eine Erstattung der Gebühren erfolgt nicht.

Die ausschreibende Stelle vergütet den Aufwand der Angebotserstellung und Angebotsversendung den Bietern nicht.

Schlusstermin für die Aufforderung von oder Einsicht von Angeboten: 20.03.2008.

**IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:**

Fr., 18.04.2008, 10:00 Uhr

**IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können:**

Deutsch.

**IV.3.7) Bindefrist des Angebots:**

13.06.2008

**IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung:**

18.04.2008, 10:00 Uhr, Rathaus A, Zimmer A 128.

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen: Nein.

**ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

**VI.1) DAUERAUFTRAG:**

Nein.

**VI.2) AUFTRAG IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD:**

Nein.

**VI.3) SONSTIGE INFORMATIONEN:**

Auskünfte:

Enthalten die Verdingungsunterlagen nach Auffassung des Bieters Unklarheiten oder Unrichtigkeiten, so hat der Bieter den Auftraggeber unverzüglich schriftlich per Post oder per Fax darauf hinzuweisen, auch wenn er den Hinweis schon vorher in anderer Form gegeben hat. Diese Hinweise müssen unverzüglich bei der ausschreibenden Stelle eingehen.

**VI.4) NACHPRÜFUNGSVERFAHREN / RECHTSBEHELFSVERFAHREN:**

Vergabekammer bei der Bezirksregierung Köln, Blumenthalstraße 33, 50670 Köln, Telefon: 0221 / 7740-251, Telefax: 0221 / 7740-197.

**VI.5) TAG DER ABSENDUNG DER BEKANNTMACHUNG AN DAS AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN:**

26.02.2008.

Brühl, den 22.02.2008

In Vertretung

Brandt